

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

9 DÉCEMBRE 1947.

PROJET DE LOI

concernant les testaments olographes des personnes
décédées aux mains de l'ennemi.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

ARTICLE PREMIER.

Il est permis au juge de valider le testament olographe fait, en cours de détention, entre le 10 mai 1940 et le 10 mai 1945, par une personne décédée aux mains de l'ennemi, entre ces mêmes dates, lorsque les conditions prévues par les articles 968 et 970 du Code civil n'ont pas été respectées, pour autant que le testament soit ou bien écrit, ou bien signé de la main du testateur.

La preuve de la date pourra être établie même par témoignages et présomptions.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 397 du Code civil, il est permis au juge de valider la tutelle déferée par acte de dernière volonté établi dans les conditions de l'article pre-

(1) Voir :

Documents du Sénat :

208 (1946-1947) : Proposition de loi.

23 : Rapport.

Annales du Sénat :

3 décembre 1947.

9 DECEMBER 1947.

WETSONTWERP

betreffende de eigenhandige testamenten van in
vijandelijke gevangenschap overleden personen.

ONTWERP

OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

EERSTE ARTIKEL

De rechter kan elk eigenhandig testament geldig verklaren, dat tijdens de hechtenis tussen 10 Mei 1940 en 10 Mei 1945 is opgemaakt door een persoon, die tussen diezelfde tijdstippen overleden is in vijandelijke gevangenschap, wanneer de voorwaarden, gesteld in de artikelen 968 en 970 van het Burgerlijk Wetboek niet in acht zijn genomen, voor zover het testament door de erflater eigenhandig geschreven dan wel ondertekend is.

Het bewijs van de datum kan zelfs door getuigen en vermoedens geleverd worden.

ART. 2.

In afwijking van artikel 397 van het Burgerlijk Wetboek, wordt de rechter veroorloofd, de voogdij geldig te verklaren, welke bij akte van uiterste wilsbeschikking, op-

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

208 (1946-1947) : Wetsvoorstel.

23 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

3 December 1947.

mier par le premier mourant des père et mère, lorsque le père et la mère sont tous deux décédés aux mains de l'ennemi, et que le dernier mourant n'a pas laissé de dernières volontés concernant l'attribution de la tutelle.

gemaakt volgens de voorwaarden van artikel 1, is opgedragen door de vooroverledene, vader of moeder, wanneer vader en moeder beiden overleden zijn in vijandelijke gevangenschap en wanneer de langstlevende geen uiterste wilsbeschikking heeft nagelaten betreffende de toewijzing van de voogdij.

Bruxelles, le 3 décembre 1947.

Brussel, 3 December 1947.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van de Senaat,

H. ROLIN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

M. BAERS,
J. BOUILLY.
